EURÓPSKY PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

2.3.2006 PE 370.213v01-00

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY 17-36

Návrh správy **(PE 367.675v02-00)**
Predkladá Frederika Brepoels
k návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o Európskom monitorovacom centre pre drogy a drogovú závislosť

Návrh nariadenia (KOM(2005)0399 – C6-0256/2005 – 2005/0166(COD))

Text navrhnutý Komisiou	Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy Parlamentu

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Stavros Lambrinidis

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17
Odôvodnenie 7 a (nové)

	(7 a) Jednou z úloh centra by malo byť poskytovanie informácií o najvhodnejších postupoch a usmerneniach v členských štátoch a podpora vzájomnej výmeny týchto postupov.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Giusto Catania

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18
Odôvodnenie 7 a (nové)

	(7 a) Najvhodnejšie postupy by sa mali hodnotiť podľa ukazovateľov, ktoré majú kladný vplyv na spoločnosť;

Or. it

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Sophia in 't Veld

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19
Odôvodnenie 8

(8) *Rezolúcia* Rady z 15. novembra 2001 o zavedení piatich kľúčových epidemiologických ukazovateľov v oblasti drog[1] ***podporuje*** členské štáty v tom, aby využívali vnútroštátne kontaktné miesta a dostupné porovnateľné údaje o piatich kľúčových epidemiologických ukazovateľoch.	8) *Uznesenie* Rady z 15. novembra 2001 o zavedení piatich kľúčových epidemiologických ukazovateľov v oblasti drog[2] ***nalieha na*** členské štáty, aby využívali vnútroštátne kontaktné miesta a dostupné porovnateľné údaje o piatich kľúčových epidemiologických ukazovateľoch. ***Uplatňovanie týchto ukazovateľov členskými štátmi je základnou podmienkou na to, aby mohlo centrum vykonávať svoje úlohy tak, ako stanovuje toto nariadenie.***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Sophia in 't Veld

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20
Článok 2 bod a písmeno v

(v) napomáhanie výmene informácií medzi predstaviteľmi, ktorí rozhodujú, výskumnými pracovníkmi, špecialistami a ostatnými osobami, ktoré sa zaoberajú ***bojom proti drogám*** *vo vládnych a mimovládnych organizáciách*;	(v) napomáhanie výmene informácií medzi predstaviteľmi, ktorí rozhodujú, výskumnými pracovníkmi, špecialistami a ostatnými osobami, ktoré sa *vo vládnych a mimovládnych organizáciách* zaoberajú ***otázkami súvisiacimi s drogami***;

Or. en

[1] CORDROGUE 67 z 15. novembra 2001.
[2] CORDROGUE 67 z 15. novembra 2001.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Giusto Catania

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21
Článok 2 bod a) písmeno v a) (nové)

v a) vypracúvanie vedeckých štúdií o nákladoch a prínosoch politík v oblasti kontroly omamných látok v členských štátoch;

Or. it

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Giusto Catania

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22
Článok 2 bod a) písmeno v b) (nové)

v b) hodnotenie účinkov zákonom povolených a nepovolených látok, aby sa mohol zistiť prípadný liečebný potenciál;

Or. it

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Giusto Catania

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23
Článok 2 bod a) písmeno v c) (nové)

v c) analyzovanie účinnosti programov na distribúciu heroínu na liečebné účely pod lekárskou kontrolou.

Or. it

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Giusto Catania

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24
Článok 2 bod d a) (nový)

d a) poskytovanie neustáleho a systematického hodnotenia vykonávania Európskej stratégie boja proti drogám a cieľov protidrogového akčného plánu

Európskej únie:

(i) štúdium a hodnotenie skúseností a politík členských štátov a tretích krajín v oblasti boja proti obchodovaniu s drogami;

(ii) analýza dosahu súčasných politík vyplývajúcich tak z európskej stratégie, ako aj zo systému kontroly drog, na tretie krajiny.

Or. it

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Giusto Catania

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25
Článok 5 odsek 1

1. Centrum má k dispozícii Európsku informačnú sieť o drogách a drogovej závislosti (REITOX). Sieť tvorí vždy jedno kontaktné miesto za každý členský štát a za každú krajinu, ktorá uzavrela dohodu podľa článku 21 tohto nariadenia a jedno kontaktné miesto ***za*** *Európsku komisiu*. Menovanie vnútroštátnych kontaktných miest je vo výlučnej právomoci dotknutých krajín.	1. Centrum má k dispozícii Európsku informačnú sieť o drogách a drogovej závislosti (REITOX). Sieť tvorí vždy jedno kontaktné miesto *za* každý členský štát a za každú krajinu, ktorá uzavrela dohodu podľa článku 21 tohto nariadenia a jedno kontaktné miesto ***koordinované*** *Európskou komisiou* ***a tvorené z jednej alebo viacerých Európskych informačných sietí alebo platforiem občanov aspoň z desiatich členských štátov, kandidátskych krajín alebo krajín, ktoré uzavreli dohodu v súlade s článkom 21 tohto nariadenia***. Menovanie vnútroštátnych kontaktných miest je vo výlučnej právomoci dotknutých krajín.

Or. it

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Sophia in 't Veld

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26
Článok 5 odsek 2 bod a)

(a) Vnútroštátne kontaktné miesta zúčastnených krajín vytvoria spojenie medzi *sebou* a centrom. Prispejú k zavedeniu	(a) Vnútroštátne kontaktné miesta zúčastnených krajín vytvoria spojenie medzi *týmito krajinami* a centrom. Prispejú k

kľúčových ukazovateľov a údajov, vrátane usmernení pre ich vykonávanie s cieľom získať spoľahlivé a porovnateľné údaje na celoeurópskej úrovni. Na vnútroštátnej úrovni zbierajú a analyzujú všetky príslušné údaje o drogách a drogovej závislosti ako aj o použitých postupoch a riešeniach. Poskytnú najmä údaje k piatim epidemiologickým ukazovateľom špecifikovaných centrom.	zavedeniu kľúčových ukazovateľov a údajov vrátane usmernení pre ich vykonávanie s cieľom získať spoľahlivé a porovnateľné údaje na celoeurópskej úrovni. Na vnútroštátnej úrovni zbierajú a analyzujú ***objektívnym spôsobom*** všetky príslušné údaje o drogách a drogovej závislosti, ako aj o použitých postupoch a riešeniach, ***pričom využívajú skúsenosti z rozličných oblastí – zdravotníctva, z oblasti spravodlivosti, presadzovania práva***. Poskytnú najmä údaje k piatim epidemiologickým ukazovateľom špecifikovaných centrom.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Giusto Catania

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27
Článok 9 odsek 1

1. Centrum má správnu radu, ktorá pozostáva z jedného zástupcu každého členského štátu, dvoch zástupcov Komisie, dvoch nezávislých odborníkov odborne spôsobilých v oblasti drog, vymenovaných Európskym parlamentom ako aj jedného zástupcu každého štátu, ktorý uzavrel dohodu podľa článku 21 tohto nariadenia.	1. Centrum má správnu radu, ktorá pozostáva z jedného zástupcu každého členského štátu, dvoch zástupcov Komisie, ***dvoch zástupcov Európskeho parlamentu,*** dvoch nezávislých odborníkov odborne spôsobilých v oblasti drog, vymenovaných Európskym parlamentom ako aj jedného zástupcu každého štátu, ktorý uzavrel dohodu podľa článku 21 tohto nariadenia.

Or. it

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Giusto Catania

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28
Článok 9 odsek 4

4. Správna rada prijme trojročný pracovný program na základe návrhu predloženého riaditeľom centra po porade s vedeckým výborom a po zistení stanovísk Komisie a ***postúpi ho Európskemu parlamentu, Rade a Komisii .***	4. Správna rada prijme trojročný pracovný program na základe návrhu predloženého riaditeľom centra po porade s vedeckým výborom a zistení stanovísk Komisie ***a Európskych informačných sietí uvedených v článku 5 ods. 1.***

Or. it

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Giusto Catania

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29
Článok 9 odsek 5

5. V súlade s trojročným pracovným programom prijme správna rada každý rok ročný pracovný program centra na základe návrhu predloženého riaditeľom po konzultácii s vedeckým výborom a po zistení stanoviska Komisie. ***Pracovný program sa postúpi Európskemu parlamentu, Rade a Komisii.*** V priebehu roka ho možno upraviť rovnakým postupom.	5. Správna rada prijme trojročný pracovný program na základe návrhu predloženého riaditeľom centra po porade s vedeckým výborom a zistení stanovísk Komisie ***a Európskych informačných sietí uvedených v článku 5 ods. 1.*** V priebehu roka ho možno upraviť rovnakým postupom.

Or. it

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Kathalijne Maria Buitenweg

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30
Článok 10 odsek 1

1. Výkonný výbor je nápomocný správnej rade. Výkonný výbor sa skladá z predsedu a podpredsedu správnej rady ***a*** dvoch zástupcov Komisie. Riaditeľ sa zúčastňuje na zasadaniach výkonného výboru bez hlasovacích práv.	1. Výkonný výbor je nápomocný správnej rade. Výkonný výbor sa skladá z predsedu a podpredsedu správnej rady***, dvoch ďalších členov správnej rady zastupujúcich členské štáty a vymenovaných správnou radou,*** dvoch zástupcov Komisie ***a jedného poslanca Európskeho parlamentu***. Riaditeľ sa zúčastňuje na zasadaniach výkonného výboru bez hlasovacích práv.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladajú Martine Roure a Edith Mastenbroek

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31
Článok 10 odsek 1

1. Výkonný výbor je nápomocný správnej rade. Výkonný výbor sa skladá z predsedu	1. Výkonný výbor je nápomocný správnej rade. Výkonný výbor sa skladá z predsedu

a podpredsedu správnej rady ***a*** dvoch zástupcov Komisie. Riaditeľ sa zúčastňuje na zasadaniach výkonného výboru ***bez hlasovacích práv.***	a podpredsedu správnej rady***, dvoch ďalších členov správnej rady zastupujúcich členské štáty a menovaných správnou radou,*** dvoch zástupcov Komisie ***a dvoch nezávislých odborníkov s osobitnými vedomosťami v oblasti drog poverených Európskym parlamentom.*** Riaditeľ sa zúčastňuje na zasadaniach výkonného výboru.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Sophia in 't Veld

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32
Článok 11 odsek 1

1. Centrum *riadi* riaditeľ vymenovaný správnou radou na návrh Komisie *na päťročné obdobie*, ktoré môže byť na základe návrhu Komisie a hodnotenia predĺžené na dobu najviac päť rokov	1. Centrum *vedie* riaditeľ vymenovaný *na päťročné obdobie* správnou radou na návrh Komisie ***a po schválení Európskym parlamentom***. ***Návrh tvorí zoznam najúspešnejších kandidátov vybraných Komisiou na základe otvoreného výberového konania. Funkčné obdobie riaditeľa*** môže byť na základe návrhu Komisie a hodnotenia predĺžené *jedenkrát* na *obdobie* najviac päť rokov.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladajú Martine Roure a Edith Mastenbroek

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33
Článok 13 odsek 2 pododsek 3

Správna rada schváli spomedzi kandidátov navrhnutých členskými štátmi skupinu odborníkov, z ktorých najviac päť môže čas od času vybrať riaditeľ po porade s predsedom vedeckého výboru, aby pôsobili v rozšírenom vedeckom výbore, ako je stanovené v článku 6 ods. 2 rozhodnutia Rady 2005/387/JHA z 10. mája 2005 o výmene informácií, hodnotení rizika a kontrole nových psychoaktívnych látok.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Stavros Lambrinidis

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34
Článok 13 odsek 2 pododsek 3

Správna rada schváli spomedzi kandidátov navrhnutých členskými štátmi skupinu odborníkov, z ktorých najviac päť môže čas od času vybrať riaditeľ po porade s predsedom vedeckého výboru, aby pôsobili v rozšírenom vedeckom výbore, ako je stanovené v článku 6 ods. 2 rozhodnutia Rady 2005/387/JHA z 10. mája 2005 o výmene informácií, hodnotení rizika a kontrole nových psychoaktívnych látok.	***Na účely vykonávania*** rozhodnutia Rady 2005/387/JHA z 10. mája 2005 o výmene informácií, hodnotení rizika a kontrole nových psychoaktívnych látok ***sa vedecký výbor EMCDDA rozšíri o odborníkov z Komisie, Europol-u, Európskeho strediska pre prevenciu a kontrolu chorôb (ECDC) a Európskej agentúry na hodnotenie liekov (EMEA), ako aj odborníkov z vedeckých oblastí, ktoré sú vo vedeckom výbore EMCDDA nezastúpené alebo nedostatočne zastúpené***.

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Giusto Catania

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35
Príloha I oddiel A bod 2

(2) monitorovanie riešení použitých pri problematike týkajúcej sa drog;	(2) monitorovanie riešení použitých pri problematike týkajúcej sa drog***, venovanie osobitnej pozornosti prínosu zo strany občianskej spoločnosti a spotrebiteľských združení***;

Or. it

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predkladá Giusto Catania

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36
Príloha I oddiel A bod 2 a (nový)

	Toto sú ukazovatele hodnotenia osvedčených postupov:

— obmedzovanie zneužívania a užívania psychotropných látok;

— znižovanie výskytu chorôb a úmrtí spojených so zneužívaním a užívaním týchto látok;

— znižovanie počtu osôb uväznených za protiprávne konanie súvisiace so spotrebou a predajom drog;

— znižovanie zisku zločineckých organizácií zapojených do obchodovania s drogami.

Or. it